

# Landkreis Kassel

Ausländerbeirat

Wilhelmshöher Allee 19 - 21, 34117 Kassel

Kassel, 04.06.2012



## Niederschrift

der **16.** öffentlichen Sitzung des Gremiums

### **Ausländerbeirat**

(Wahlzeit 2010 - 2015)

**am Mittwoch, 18.04.2012  
von 19:00 bis 21:00 Uhr**

**in 34117 Kassel, Wilhelmshöher Allee 19 - 21,  
Kreishaus, Kleiner Sitzungssaal, Galerie**

---

Der Vorsitzende Cemal Dede Bozdogan eröffnet die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er stellt fest, dass form- und fristgerecht eingeladen wurde. Die Versammlung ist beschlussfähig.

Änderungswünsche zur Tagesordnung liegen nicht vor. Der Vorsitzende weist darauf hin, dass unter TOP 4 – Verschiedenes über die Tagesordnung der Sitzung des Arbeitskreises Ausländerbehörde am 08.05.2012 diskutiert werden soll.

Vom Kreistag nimmt teil:  
KTA Hartmut Lind, CDU-Fraktion

Entschuldigt:  
KTA Timon Gremmels, MdL, KTA Oliver Ulloth, KTA Trudi Michelsen, SPD  
Manfred Herzig, FDP

Von der Verwaltung nehmen teil:  
Ute Jäger, Bürgerbeauftragte  
Ria Wegner, Geschäftsführerin und Schriftführerin

## **Tagesordnung:**

### **Öffentlicher Teil :**

**TOP 1 Genehmigung der Niederschrift vom 21.03.2012**

**TOP 2 Seniorenarbeit**

- **Beratungsbedarf ausländischer Senioren**
- **Weitere Vorgehensweise**

**TOP 3 Teilnahme an Veranstaltungen**

- **Hessentag im Juni 2012 in Wetzlar**
- **Frühlingsfest des AB Vellmar am 13.05.2012**

**TOP 4 Verschiedenes, Mitteilungen**

## **Abhandlung der Tagesordnung:**

### **Öffentlicher Teil :**

#### **TOP 1 Genehmigung der Niederschrift vom 21.03.2012**

Die Niederschrift wird einstimmig genehmigt.

#### **TOP 2 Seniorenarbeit**

- **Beratungsbedarf ausländischer Senioren**
- **Weitere Vorgehensweise**

Nicola Capozzolo hat die Geschäftsführerin des Seniorenbeirates Karin Tietz gebeten zu ermitteln, wie hoch der Pflegebedarf unter den älteren Einwohnern ausländischer Herkunft ist. Frau Tietz stellte daraufhin eine Liste über Beratungsgespräche und den Anteil ausländischer Ratsuchender zusammen. Diese Liste liegt allen AB-Mitgliedern als Tischvorlage vor. Des weiteren wird der aktuelle Seniorenführer des Landkreises Kassel verteilt.

Zahlen über Pflegebedürftige mit Migrationshintergrund sind nicht bekannt, da sie zur Zeit nicht erhoben werden. Die Diskussion ergibt, dass viele ausländische Senioren von ihren Familien betreut und ggf. gepflegt werden. Wenn keine nahen Verwandten in der Nähe leben, ist es bei Migranten üblich, dass Nachbarn und Freunde sich um die Älteren kümmern.

Es wird festgestellt, dass der Seniorenführer alle relevanten Informationen enthält. Der Landkreis Kassel ist in Bezug auf Soziale Dienste sehr gut aufgestellt, und dies seit vielen Jahren.

Auch sprachliche Schwierigkeiten sind nicht gravierend, da die Pflegedienste sich mehr und mehr darauf einstellen und auch vielfach Personal mit Migrationshintergrund beschäftigen. Einige Pflegeschulen spezialisieren sich darauf, den Dienst an Senioren aus dem Ausland verstärkt zu trainieren.

Der Ausländerbeirat kommt zu dem Ergebnis, dass im Moment kein Handlungsbedarf besteht. Kudret Altindag regt an, den Pflege- und Beratungsstationen Hilfe beim Übersetzen anzubieten. Die Geschäftsführerin berichtet, dass der Ausländerbeirat bereits jetzt Ansprechpartner ist, was sich darin zeigt, dass die Geschäftsstelle regelmäßig entsprechende Anfragen erhält. Ria Wegner weist noch einmal auf eine Veranstaltung der Türkisch-deutschen Gesundheitsstiftung e. V. Am 26.04.2012 in Kassel hin, die die Förderung älterer Menschen zum Thema hat.

Cemal Bozdogan bittet zum Abschluss alle Mitglieder, sich in ihrem Umfeld zu erkundigen, ob ausländische Senioren bekannt sind, die in Altersheimen leben.

**TOP 3 Teilnahme an Veranstaltungen**

- **Hessentag im Juni 2012 in Wetzlar**
- **Frühlingsfest des AB Vellmar am 13.05.2012**

Hessentag

Dem Ausländerbeirat liegt ein Schreiben der agah zur Beteiligung am Hessentag in Wetzlar vom 01. - 10.06.2012 vor. Die Anfrage betrifft den Standdienst und die Teilnahme am Hessentagsumzug.

Der Vorsitzende hat die Absicht, als Delegierter an der agah-Plenarsitzung teilzunehmen und anschließend den Stand der agah zu besuchen. Eine aktive Teilnahme wird ausgeschlossen.

Frühlingsfest in Vellmar

Der Vorsitzende erteilt dem Kollegen Kulykov das Wort. Oleksandr Kulykov berichtet, dass die Vorbereitungen für das geplante Frühlingsfest am 13. Mai 2012 beinahe abgeschlossen sind.

Das Fest findet von 11 bis 16 Uhr statt. Grillgut wird von einer Vellmarer Metzgerei zur Verfügung gestellt, wobei auch an Alternativen zu Schweinefleisch gedacht wurde. Für Getränke ist ebenfalls gesorgt. Der Erlös aus dem Verkauf von selbstgebackenem Kuchen wird für eine Spende verwendet. Das „Residenz-Orchester“ aus Kassel wird Pop und Jazz spielen. Eine rumänische Tanzgruppe tritt auf.

Fatmir Alili regt an, die Freiwillige Feuerwehr einzubeziehen und gemeinsam für Nachwuchs zu werben.

Die Stadt Vellmar sendet an alle ausländischen Haushalte eine Einladung zu diesem Fest. LR Uwe Schmidt soll über Ute Jäger angefragt werden, weitere Amtsträger und prominente Bürger werden ebenfalls eingeladen. Demnächst erscheint ein Flyer des Ausländerbeirates Vellmar.

Oliver Ulloth und andere SPD-Mitglieder haben ihre aktive Unterstützung zugesagt. Der Ausländerbeirat des Kreises ist bereit, die Veranstaltung wie folgt zu unterstützen:

Kudret Altindag und Cemal Bozdogan stellen sich von 11 bis 13 Uhr als Helfer zur Verfügung. Kudret bringt türkische Spezialitäten wie Börek mit.

Fatmir Alili meldet seine Teilnahme unter Vorbehalt an.

Ria Wegner stiftet einen Kuchen und ist auch bereit, als Hilfskraft einzuspringen. Inga Dietrich und Garik Manukyan, die nicht anwesend sind, sollen angesprochen werden.

**TOP 4 Verschiedenes, Mitteilungen**Sitzung des Arbeitskreises Ausländerbehörde am 8. Mai 2012

Nachdem mit der Ausländerbehörde der Termin für eine gemeinsame Sitzung vereinbart wurde, fordert der Vorsitzende die Mitglieder auf, Themen für die Tagesordnung zu nennen.

Wie jedes Jahr soll die Sitzung mit dem Bericht der Ausländerbehörde beginnen. Gesprächsbedarf besteht vor allem über die Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Beantragung des Elektronischen Ausweises. Die Wartezeiten sind zum Teil unzumutbar lang, die telefonische Erreichbarkeit entspricht nicht den Aussagen von Herrn Fricke. Nachrichten auf die Mailbox werden nicht

beantwortet.

Im Zusammenhang mit ausländischen Kindern, die auf dem Pass von Mutter oder Vater eingetragen sind, sollen Unklarheiten ausgeräumt werden.

#### Mitteilungen aus der Geschäftsstelle

Die nächste Sitzung findet gemäß Beschluss des Vorstandes im Islamisch-albanischen Kulturzentrum in Kassel-Bettenhausen statt. Vor der Sitzung ist ein Rundgang durch das neue Kulturzentrum geplant.

Die Landtagsabgeordnete Mürvet Öztürk musste ihre Teilnahme an der Sitzung des Ausländerbeirates am 16.05.2012 absagen, da sie mit einer Delegation in die Türkei reist. Sie wird die Sitzung am 22. August 2012 besuchen.

Der Antrag der agah bezüglich Gründung eines Netzwerkes gegen Diskriminierung wurde positiv beschieden. Das Projekt startet am 1. Mai 2012. Der Ausländerbeirat hatte seine Bereitschaft zur Kooperation als Netzwerkpartner erklärt.

#### Berichte Nicola Capozzolo

N. Capozzolo liest aus einem aktuellen Zeitungsartikel vor, wonach die Kriminalität in Baunatal unter Kindern gesunken, unter Jugendlichen jedoch gestiegen ist.

Der Vorsitzende schlägt vor, den Migrationsbeauftragten der nordhessischen Polizei Ercan Tunalioglu zu einer der nächsten Sitzungen einzuladen.

Eine Gruppe italienischer Schüler, die sich in einem Projekt mit Erlebnissen von Bürgern ihres Heimatortes während des 2. Weltkrieges bzw. mit deutschen Soldaten beschäftigt hat, war zu Gast in Stadt und Landkreis Kassel und wurde auch von Landrat Uwe Schmidt empfangen.

#### Bericht Cemal Bozdogan

Auf einer Sitzung des Ortsmigrantenausschusses der IG Metall im VW-Werk wurde angekündigt, dass am 28. November 2012 eine Demonstration zu den Themen Kommunales Wahlrecht für Ausländer, doppelte Staatsbürgerschaft sowie Ausbildungs- und Arbeitsplätze für Migranten (auch im Öffentlichen Dienst) stattfinden soll.

Cemal Dede Bozdogan  
Vorsitzender

Ria Wegner  
Schriftführerin

**Teilnehmerverzeichnis:**

Teilnehmer	Fraktion	A	E	U	Bemerkung
------------	----------	---	---	---	-----------

**Gremienmitglieder (stimmberechtigt)**

Fatmir Alili	IWG	x			
Kudret Altindag	IWG	x			
Garik Manukyan	IWG			x	
Cemal Dede Bozdogan	IWG	x			
Nicola Capozzolo	IWG	x			
Inga Dietrich	IWG			x	
Galina Przewosnik	IWG	x			
Diodoro Ferraro	IWG	x			
Salih Gökten	IWG			x	
Sevgi Köse	IWG	x			
Oleksandr Kulykov	IWG	x			

**Verwaltung**

Ria Wegner		x			
Ute Jäger		x			

A = Anwesend, E = Entschuldigt, U = Unentschuldigt